

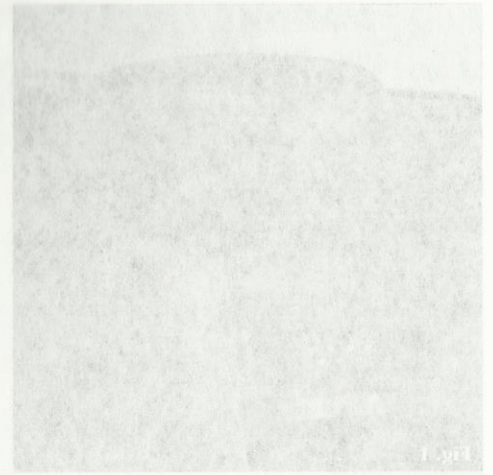


CARMINAT NAVIGATION



RENAULT

NOITEL...TAM...ION



VEL-SATE



Fig. 2

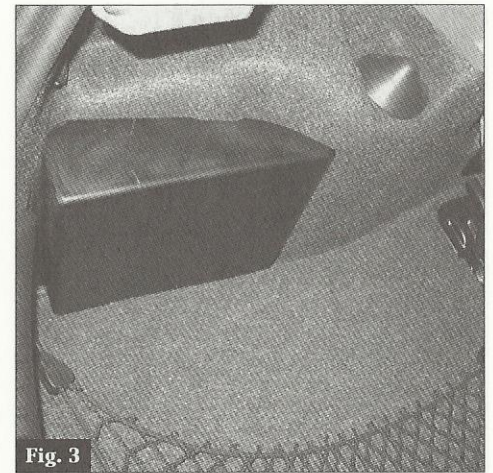
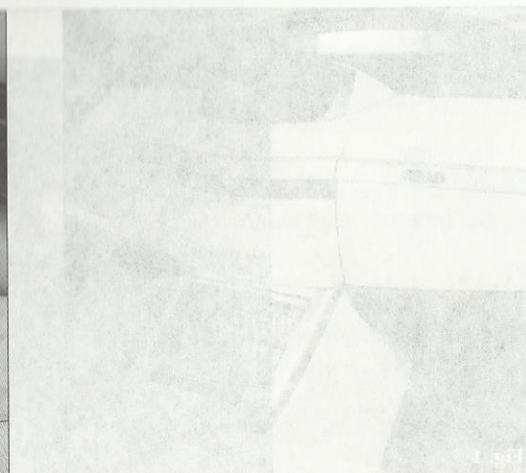
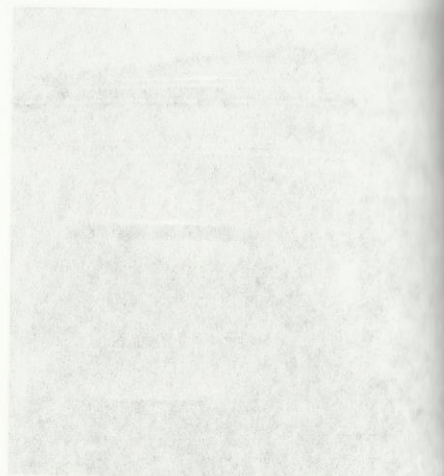
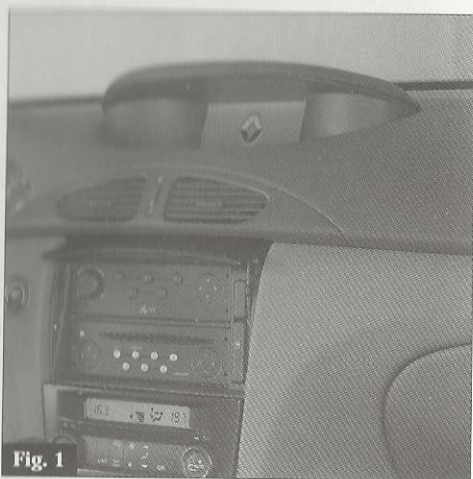


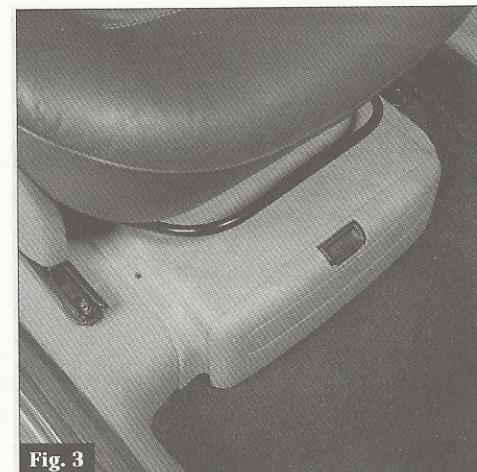
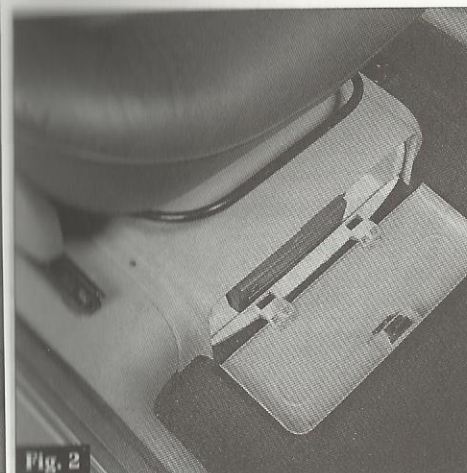
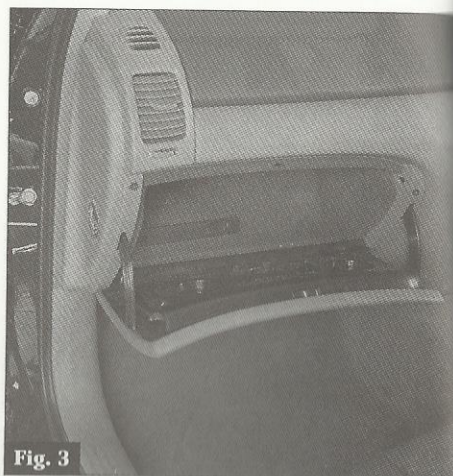
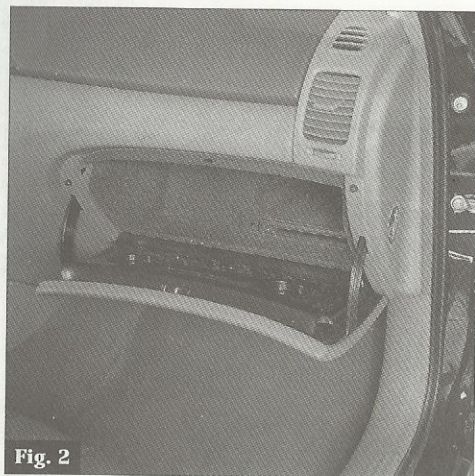
Fig. 3

MECANIC **CLIO** GENIC





VEL SATTIS



LAGUNA

MEGANE SCENIC

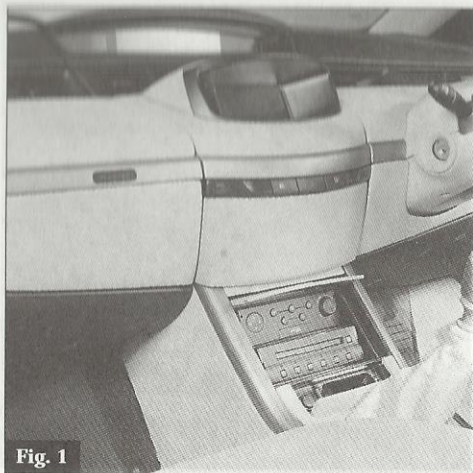


Fig. 1

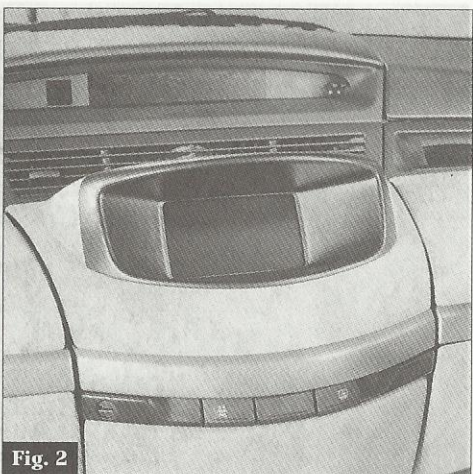
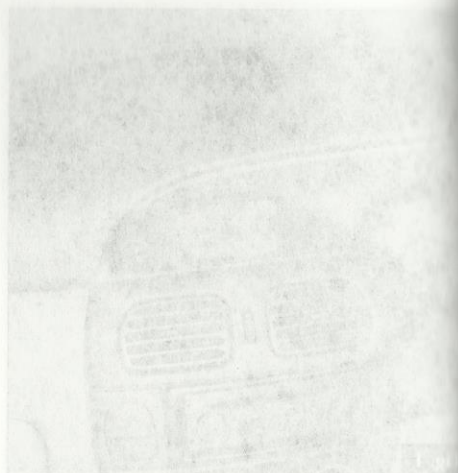


Fig. 2

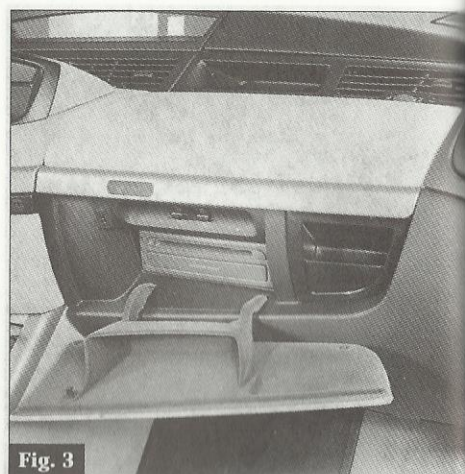


Fig. 3

AVANTIME IM



Fig. 1

VEL SISIS



Fig. 1

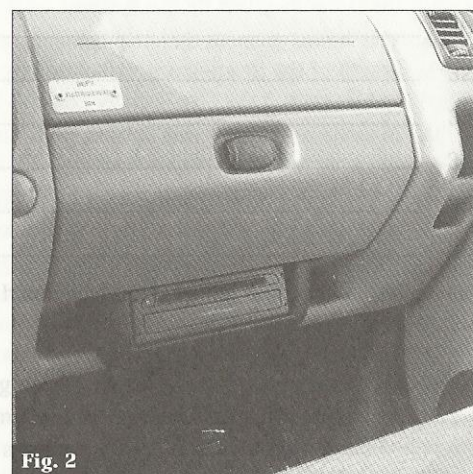


Fig. 2

TRAFIC

This symbol serves to indicate instructions or warnings that contain important information for the proper use of the Traffic Information System. This notice applies to the following vehicles: Laguna, Megane, Megane Scenic, Clio, Renault, Trafic and Vel Satis (existing and future models).

Cette notice s'applique aux véhicules suivants : Laguna, Mégane, Mégane Scénic, Clio, Avantium Traffic et Vel Satis (modèles existants ou à venir).

QU'EST-CE QUE LA NAVIGATION AVEC CARMINAT ?

Avec CARMINAT, vous avez fait l'acquisition d'un instrument performant qui vous facilite la conduite au quotidien. Grâce au calcul automatique d'itinéraire et au guidage jusqu'à destination, vous pourrez vous concentrer sur la conduite. Fini le temps perdu à planifier l'itinéraire avec les cartes routières et les plans de ville traditionnels. Avant de prendre la route, il vous suffit d'entrer la destination et d'"activer guidage", puis le système de navigation se charge du reste.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- ▲ Ne regardez l'écran que quand cela est sans danger. Arrêtez-vous à un endroit approprié avant d'observer l'écran pour un moment.
- ▲ Nous vous recommandons de n'entreprendre des réglages ou d'entrer une nouvelle destination que quand votre véhicule est à l'arrêt, ou de laisser le passager entreprendre ces modifications.
- ▲ Pour éviter un dysfonctionnement du système ou pour ne pas le détériorer, ne pas couvrir l'antenne GPS avec un objet quelconque. En fonction de l'implantation de l'antenne, les autocollants sur les vitres du véhicule dans la zone entourant l'antenne GPS peuvent nuire à la réception.
- ▲ Les instructions de guidage données par le système de navigation ne sont que des propositions qui ne dégagent pas le conducteur de sa responsabilité personnelle concernant la sécurité. Le conducteur doit donc toujours vérifier s'il est prudent de suivre les instructions. Le code de la route a toujours priorité sur les instructions données par le système, si la même situation routière momentanée et les instructions du système se contredisent.
- ▲ Les valeurs contenues dans le menu "ordinateur de bord" du système concernant la vitesse actuelle du véhicule, la durée du trajet ainsi que la distance parcourue sont calculées par l'ordinateur, leur précision n'est pas garantie dans tous les cas.
- ▲ Dans certaines zones, les sens uniques, interdictions de tourner et sens interdits ne sont pas indiqués. Dans ce cas, le système affiche un avertissement. **!** Faites particulièrement attention aux signes interdiction de tourner, sens unique et sens interdit.
- ▲ Si en cas d'urgence vous voulez prévenir les secours (police, pompiers), ne comptez pas uniquement sur le système. Il ne peut être garanti que tous les services de secours sont enregistrés sur le CD cartographique. Agissez selon votre propre jugement et votre propre capacité d'organiser de l'aide dans une telle situation.
- ▲ Il existe encore certaines zones non digitalisées, signalées par l'apparition d'un message vocal.

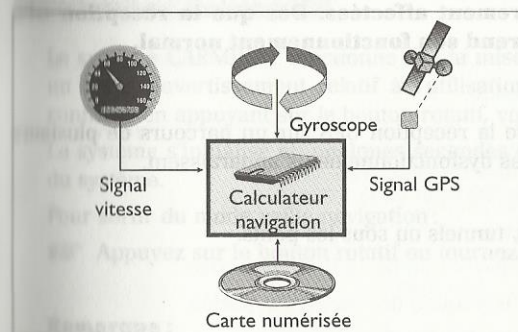
Remarques

Si le véhicule a été transporté par train ou sur un car-ferry, il se peut que le système ait besoin de quelques minutes pour retrouver sa position exacte.

Si la batterie du véhicule a été rechargée, le système a besoin d'environ 15 minutes pour retrouver la position exacte du véhicule. Pour cela, placez le véhicule à l'extérieur et mettez en marche le système de façon à capter les signaux des satellites GPS.

Le système est parfois capable de fonctionner par réception des signaux GPS, mais dans ce cas il se peut que les indications sur la position du véhicule perdent en précision. Dès que la position exacte est retrouvée par le GPS, le symbole "GPS" passe de la couleur rouge à vert.

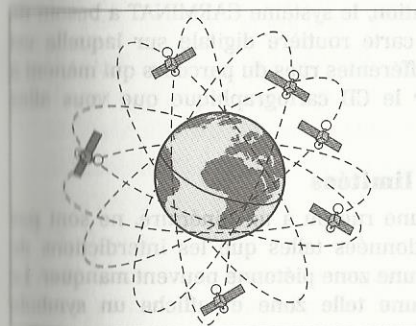
Détermination de la position du véhicule



En comparant ces signaux avec la carte numérique, le système peut déterminer très exactement la position du véhicule.

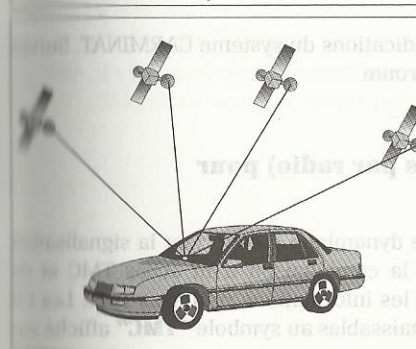
Le signal des satellites GPS est cependant nécessaire pour compléter les données sur une période de plusieurs minutes.

GPS (Global Positioning System)



Le système GPS repose sur la réception de signaux de navigation d'un ensemble de 24 satellites, qui gravitent en orbite autour de la Terre en 12 heures à une altitude de 20 000 km.

! L'heure du système est en permanence recalée avec l'heure GPS issue des signaux GPS.



Afin de pouvoir déterminer la position avec suffisamment de précision, la réception de 4 satellites est nécessaire.

Le récepteur GPS peut capter jusqu'à 8 satellites en même temps. La précision alors atteinte grâce au GPS se situe entre 30 et 100 mètres environ. Les autres capteurs ont pour but d'augmenter cette précision.

Les satellites continuent leur progression pendant que le véhicule est en stationnement. Une fois le moteur allumé, quelques minutes peuvent s'écouler avant que CARMINAT ne capte suffisamment de satellites et puisse les exploiter.

! Vous pouvez vous assurer que la réception est satisfaisante grâce au voyant GPS vert sur l'écran de CARMINAT. Si la réception est mauvaise, le voyant devient rouge.

➤ **Après un temps d'inutilisation prolongé du véhicule, les performances de CARMINAT peuvent être provisoirement affectées. Dès que la réception GPS devient suffisante, CARMINAT reprend son fonctionnement normal.**

■ **Réception GPS réduite**

Lors d'interruptions ou de perturbations de la réception GPS sur un parcours de plusieurs kilomètres, il est également possible que des dysfonctionnements apparaissent.

Réception perturbée ou inexistante :


- Dans des immeubles de stationnements, tunnels ou sous les ponts.
- Entre des immeubles hauts.
- Dans des forêts ou allées.
- Lors de précipitations importantes ou d'orages.
- Dans les vallées montagneuses.

➤ **Le système CARMINAT peut compenser les problèmes de réception GPS pendant quelques kilomètres sans que son fonctionnement s'en trouve gêné.**

■ **Carte routière digitale**

Pour pouvoir planifier un itinéraire vers une destination, le système CARMINAT a besoin de la position actuelle du véhicule mais aussi d'une carte routière digitale sur laquelle est enregistrée l'adresse de destination mais aussi les différentes rues du parcours qui mènent à ce but. Cette carte routière digitale se trouve sur le CD cartographique que vous allez introduire dans l'ordinateur de navigation.

■ **Zone où les informations sur les rues sont limitées**

Dans certaines zones, les informations relatives à une rue ou à un itinéraire, ne sont pas toutes disponibles sur le CD cartographique. Des données telles que les interdictions de tourner, les sens uniques ou les panneaux indiquant une zone piétonne peuvent manquer. Le système vous prévient quand vous entrez dans une telle zone et affiche un symbole d'avertissement  (en rouge).

➤ Le code de la route a toujours priorité sur les indications du système CARMINAT. Suivez dans tous les cas les panneaux et le code de la route.

■ **Données TMC (informations trafic diffusées par radio) pour les CD cartographiques**

La condition pour l'utilisation du système de guidage dynamique comportant la signalisation des perturbations du trafic sur votre itinéraire est la combinaison d'un accès TMC et de l'utilisation de CD cartographiques compatibles avec les informations routières TMC. Les CD cartographiques comportant ces données sont reconnaissables au symbole "TMC" affiché sur votre écran.

Lorsque le terminal de la voiture est averti d'un événement trafic, elle le signale au conducteur en l'affichant sur l'écran.

Le système recalcule alors un nouvel itinéraire, à votre demande.

MARCHE/ARRÊT

Le système CARMINAT fonctionne dès la mise sous contact. Lorsque vous mettez le contact, un texte d'avertissement relatif à l'utilisation du système apparaît à l'écran. Après avoir confirmé en appuyant sur le bouton rotatif, vous verrez s'afficher le "Menu principal".



Le système s'initialise en quelques secondes et vous pouvez alors sélectionner les fonctions du système.

Pour sortir du mode veille navigation :

➤ Appuyez sur le bouton rotatif ou tournez-le afin de revenir au mode activé.

Remarque :

À la coupure du contact, l'écran s'éteint mais le système ne s'éteint complètement qu'au bout de 40 secondes environ. Il faut éviter de débrancher la batterie du véhicule durant cette phase.

- Zone affichage heure (mise à jour par le GPS) et température.
- Zone affichage de l'autoradio.
- Zone affichage de la réception GPS.
- Zone affichage de la réception TMC.
- Zone indication de l'état des roues, suivants et températures (voir la notice du véhicule).
- Titre du menu.
- Options du menu.
- * Dans les menus de navigation, excepté en image de guidage par pictogrammes, les affichages de la radio, de l'heure et de la température peuvent disparaître (sur un appui d'une touche du clavier CARMINAT ou réapparaître leur un appui d'une touche du clavier radio).
- ** En fonction des véhicules sur lesquels est monté le système, les informations des zones  et  ne sont pas toutes présentes.

CLAVIER

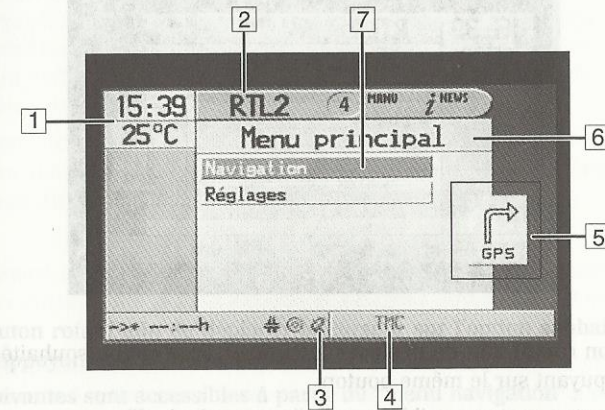
Le système CARMINAT se pilote au moyen d'un clavier représenté dans la figure 1.

Les touches sont dotées des fonctions suivantes :

- M** Permet de sélectionner le menu principal (touche parfois absente sur le clavier en fonction du véhicule).
- C** Commute les messages parlés en sourdine.
- i** Permet de répéter les messages parlés.
- +** Permet d'augmenter le volume des messages parlés.
- Permet de diminuer le volume des messages parlés.
- Bouton rotatif** Tournez le bouton rotatif afin de sélectionner une option du menu. Appuyez pour confirmer l'option.
- Bouton 4 directions** Permet de sélectionner une option du menu. En mode cartographique, permet de sélectionner une adresse sur la carte.

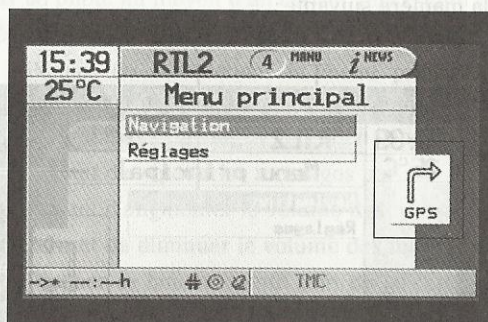
LES AFFICHAGES

Ils sont organisés de la manière suivante :



- 1 Zone affichage heure (mise à jour par le GPS) et température.
 - 2 Zone affichage de l'autoradio.
 - 3 Zone affichage de la réception GPS.
 - 4 Zone affichage de la réception TMC.
 - 5 Zone indication de l'état des roues, ouvrants et ceintures (voir la notice du véhicule).
 - 6 Titre du menu.
 - 7 Options du menu.
- 13 "Dans les menus de navigation, excepté en image de guidage par pictogrammes, les affichages de la radio, de l'heure et de la température peuvent disparaître (sur un appui d'une touche du clavier CARMINAT) ou réapparaître (sur un appui d'une touche du clavier radio)."
- 13 En fonction des véhicules sur lesquels est monté le système, les informations des zones 1 et 5 ne sont pas toutes présentes.

MENU PRINCIPAL

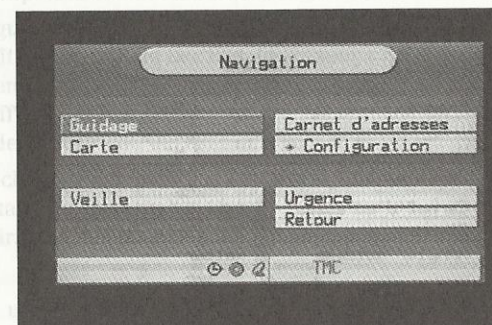


Tournez le bouton rotatif afin de déplacer le curseur sur l'option souhaitée dans le menu et confirmez en appuyant sur le même bouton.

Les options suivantes sont accessibles par le "menu principal" :

- **Navigation** : cette option permet la sélection du "menu navigation". Voir chapitre "MENU NAVIGATION".
- **Réglages** : cette option permet d'accéder au réglage de l'heure (si l'heure est affichée sur l'écran Carminat).

MENU NAVIGATION



Tournez le bouton rotatif afin de déplacer le curseur sur l'option souhaitée dans le menu et confirmez en appuyant sur le même bouton.

Les options suivantes sont accessibles à partir du "menu navigation" :

- **Guidage** : cette option vous permet d'entrer la destination que vous souhaitez atteindre. Voir chapitre "ENTRÉE DE LA DESTINATION".
- **Carte** : cette option vous permet d'afficher une carte routière comportant la position actuelle du véhicule.
- **Configuration** : cette option permet le réglage du système CARMINAT sur vos préférences personnelles. Voir chapitre "CONFIGURATION".
- **Veille** : cette fonction permet d'obtenir un affichage restreint aux informations radio, heure et température. En fonction du véhicule, certaines de ces informations ne sont pas présentes. Le guidage vocal reste actif.
- **Carnet d'adresses** : permet de mémoriser des adresses de destination dans un carnet d'adresses.
- **Urgence** : dans ce menu, la position actuelle du véhicule et le numéro des secours du pays sont enregistrés et peuvent être affichés. L'exactitude de la détermination de la position est de 30 m environ.

ENTRÉE DE LA DESTINATION

Guidage	
France	Nom:
Ville:	
Voie:	N°:
Dest. part. / Crois.:	Tél.:
Carnet d'adresses	Activer guidage
Etapes	Sur carte routière
Annuler guidage	Retour

■ Entrée directe

- Dans le menu "Guidage" sélectionnez successivement à l'aide du bouton rotatif les catégories pays, ville, voie, N° (si vous le connaissez) et si nécessaire destination particulière croisement. Pour chaque catégorie, entrez à l'aide du clavier affiché à l'écran les données et validez sur OK.

☞ Pour laisser un espace vide, tapez "espace". Les dernières données peuvent être effacées avec "corriger".

- Si vous voulez enregistrer l'adresse de votre destination dans le carnet d'adresses sélectionnez d'abord la fonction "carnet d'adresses", puis "memoriser adresse".

☞ Un nom de ville suffit comme entrée de destination : le système CARMINAT vous conduit alors jusqu'à l'entrée de la ville ou de la commune.

- Sélectionnez "activer guidage" pour que le système calcule l'itinéraire vous menant à destination.

■ Liste

Lors de l'entrée directe d'une destination, il est possible grâce à l'option "liste" de consulter les entrées du CD qui commencent par les mêmes lettres.

☞ Sans entrée précédente d'une lettre, la liste commence par la première entrée dans l'ordre alphabétique.

L'élément de la liste que vous avez choisi peut alors être sélectionné.

En tapant "quitter" dans la liste, il est possible de quitter la liste à tout moment sans choisir une des entrées.

■ Carte routière et entrée de destination

Une destination peut également être entrée à l'aide de la carte routière.

- Si la destination ne se trouve pas à proximité de la position de votre véhicule, commencez par entrer votre destination à l'aide du clavier.

- Sélectionnez dans le menu "navigation" l'option "carte".

L'entrée d'une destination à l'aide de la carte routière peut également être activée en appuyant sur le curseur de l'écran de la carte de guidage.

La carte routière apparaît avec une petite croix. Si aucune donnée n'a été entrée, la croix se place sur la position actuelle du véhicule.

La croix peut être déplacée à l'aide du bouton 4 directions.

☞ Selon la configuration de la fonction "défil." dans la liste des fonctions de la carte routière, ce qui apparaît sur l'écran de la carte, le curseur reste toujours au milieu de l'écran si la fonction défilement est "on" (défil.), alors que la carte va défiler. Mais avec la fonction défilement "off" (défil.), le curseur qui est déplacé au bord de la carte provoque un changement de la partie de la carte affichée.

Avec la fonction "échelle" de la liste des fonctions, vous pouvez modifier l'échelle de la carte. Avec le bouton rotatif ou les touches ▲ ou ▼ du bouton 4 directions vous pouvez régler l'échelle, puis confirmer en appuyant sur le bouton rotatif.

Conseils :

Choisissez d'abord une petite échelle, pour déterminer votre destination approximativement. Puis choisissez ensuite une grande échelle et désignez votre destination à l'aide de la petite croix.

☞ Les destinations ne se trouvant pas dans les secteurs numérisés peuvent également être sélectionnées. Lors du positionnement d'une destination sur une autoroute, faites attention au côté de l'autoroute que vous choisissez.

Pour enregistrer la position choisie en tant que destination :

- Ouvrez la liste des fonctions en appuyant sur le bouton rotatif.

- Sélectionnez la fonction "enreg. dest".

- Sélectionnez "activer guidage" dans le menu "guidage", pour que le système CARMINAT calcule l'itinéraire de la destination donnée.

■ Choisir une adresse du carnet d'adresse/Mémoire destination

Si l'adresse en question se trouve déjà dans le carnet d'adresse, ou si la destination est l'une des 10 dernières destinations entrées, vous pouvez très simplement reprendre cette adresse comme destination :

- Sélectionnez dans le menu "guidage" la fonction "carnet d'adresses".

- Dans le menu à l'écran, sélectionnez la fonction "choisir destination".

- Choisissez dans le menu suivant la catégorie correspondante du carnet d'adresse ("personnel" ou "professionnel") ou sélectionnez "dest. précédentes" dans la mémoire destination des 10 dernières destinations.

- Choisissez l'une des entrées de la liste qui apparaît.

☞ Les listes vides n'apparaissent pas.

En appuyant sur l'option "quitter", il est possible de quitter la liste sans avoir fait de sélection.

- Après avoir choisi votre destination, sélectionnez "activer guidage", pour que le système CARMINAT calcule l'itinéraire de votre destination.

☞ Les entrées de votre carnet d'adresses peuvent être chargées en tant que destination dans le menu "carnet d'adresses" avec la fonction "choisir destination". Dans ce cas, sélectionnez également "activer guidage" pour que le système CARMINAT calcule l'itinéraire de votre destination.

Destinations particulières

Les destinations particulières sont les destinations dont vous ne connaissez pas forcément l'adresse (par ex. stations services, garages, hopitaux, aéroports...).

Les destinations particulières peuvent être sélectionnées à l'aide des listes suivantes :

- **Proche du véhicule** : destinations particulières dans les environs de la position actuelle du véhicule.
- **A destination** : destination proche de la dernière entrée.
- **Importance nationale** : établissements d'une importance nationale.

Pour sélectionner une destination pour le guidage :

- Sélectionnez dans le menu "guidage" la fonction "dest. part / Croisement".
- Sélectionnez la liste correspondante aux destinations particulières.

☞ La liste "à destination" n'est pas disponible, tant qu'une destination valable n'a pas été donnée.

Une liste des catégories des destinations particulières apparaît :

- Sélectionnez la catégorie de votre choix (par ex. station service, hôtel, etc.).
- Si un grand nombre de destinations particulières se trouvent dans la banque de données, le clavier apparaît. Tapez alors le nom de l'établissement souhaité ou sélectionnez "liste".
- Choisissez l'établissement désiré dans la liste.

☞ La disponibilité de certaines destinations dépend du CD cartographique utilisé.

☞ Après quelques secondes sans sélection d'une fonction, la liste des fonctions disparaît automatiquement.

- Déplacez le curseur sur le nom/adresse de la destination.
- Appuyez sur le bouton rotatif, pour ouvrir la liste des fonctions.
- Sélectionnez la fonction "activer".

☞ Si aucune information supplémentaire n'est disponible, seule l'entrée choisie est sélectionnée dans la liste des destinations particulières.

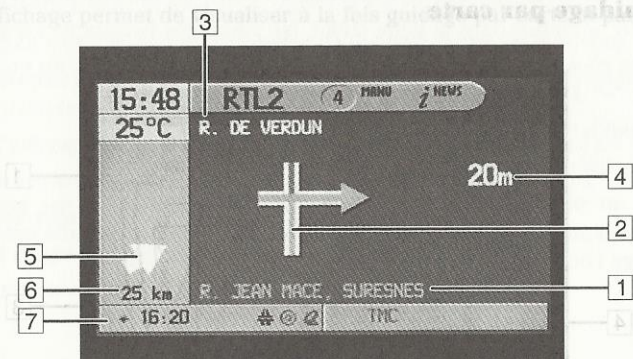
La destination particulière est maintenant la nouvelle destination choisie ; l'adresse sélectionnée précédemment sera effacée.

■ **"Annuler guidage" permet de supprimer la destination rentrée et/ou d'annuler le guidage en cours.**

GUIDAGE

Image de guidage par pictogramme

L'image de guidage apparaît sur l'écran si vous avez programmé une adresse de destination et sélectionné "activer guidage". L'image de guidage affiche les informations suivantes :



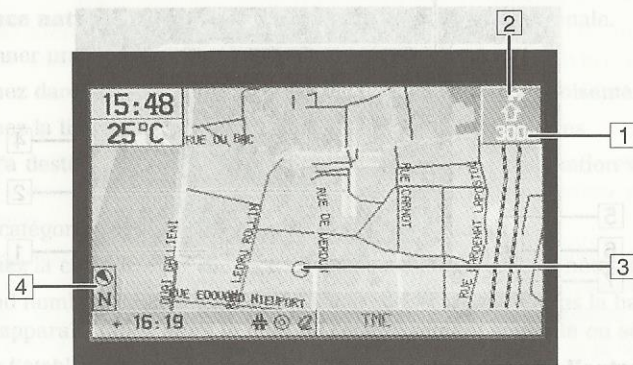
- 1 **Position actuelle du véhicule** : nom de la rue, nom de la ville et nom du district, si ceux-ci sont sur le CD cartographique.
- 2 **Indication de guidage** : présentation graphique de la direction, du prochain croisement ou de la prochaine sortie.
- 3 Nom de la rue, dans laquelle vous devez tourner (prochain changement de direction).
- 4 Distance restante jusqu'au prochain changement de direction.
- 5 Flèche en direction de la prochaine étape ou de la destination.
- 6 Distance restant à parcourir jusqu'à la prochaine étape ou jusqu'à destination.
- 7 **Ligne d'état** : les informations suivantes peuvent être affichées sur la partie gauche de la ligne d'état :

- * Heure d'arrivée prévue (fonction disponible si l'heure est affichée sur l'écran Carminat).
- > * Temps de parcours restant.
- ⌚ Sablier (le système est en train d'effectuer des calculs, par ex. : calcul de l'itinéraire).
- 🔇 Neutralisation du guidage vocal.
- ⚡ Critère de sélection de l'itinéraire (voir paragraphe configuration).
- 📶 Symbole GPS : montre le statut de réception GPS (vert : réception suffisante ; rouge : position exacte ne peut être déterminée).
- 📍 Pictogramme CD : indique que l'on se trouve proche d'une zone cartographiée (vert) ou pas (rouge).

☞ En appuyant sur le bouton rotatif, vous ouvrez la liste des fonctions comprenant les fonctions suivantes :

- **Retour** : retour au menu précédent.
- **Info** : appel du menu "info" voir chapitre info trafic.
- **Carte** : affichage de la carte.

■ Image de guidage par carte



L'affichage de la carte peut être appelé de la manière suivante si le guidage est activé :

- Sélectionnez la fonction "sur carte routière" dans le menu "guidage".
- Lors de l'affichage du guidage, sélectionnez la fonction "carte" dans la liste des fonctions.

L'affichage de l'écran comprend les informations suivantes :

- ☐ Distance jusqu'au prochain changement de direction.
- ☑ **Indication de guidage** : représentation graphique simplifiée de la direction du prochain croisement ou prochaine sortie.
- ☑ **Symbole pour la position du véhicule** : la flèche indique la direction de conduite actuelle.
- ☑ **Boussole** : une flèche dans un cercle indique le Nord.

En appuyant sur le bouton rotatif, vous ouvrez la liste des fonctions comprenant les fonctions suivantes :

- **Retour** : retour à l'écran précédent.
- **Echelle** : changement de l'échelle.
- **Orientations** : direction de la carte (vers le Nord ou orientation véhicule).
- **Défilement** :
 - ☐ le véhicule se déplace sur la carte.
 - ☑ le véhicule ne se déplace pas, la carte défile.
- **Info** : appel du menu "info" voir chapitres info trafic et destinations particulières.
- **Double écran** : accès à l'affichage double écran.
- **Itine. Bis** : appel de la fonction itinéraire bis. Cette fonction permet de choisir un itinéraire bis en saisissant le nombre de km de l'itinéraire courant qui sont à éviter.

• **Position véhicule** : retour à la position actuelle du véhicule.

• **Enregistrer destination**

• **Enregistrer étape**

☞ Le bouton 4 directions permet de vous déplacer sur la carte.

■ Affichage double écran

Ce mode d'affichage permet de visualiser à la fois guidage par carte et par pictogramme.



☞ Lorsque l'on est en guidage, on peut passer du mode pictogramme au mode cartographique ou au mode double écran, en tournant le bouton rotatif.

■ Guidage dans des zones partiellement numérisées

En zone rurale et dans les petites agglomérations, il peut arriver que toutes les rues ne soient pas numérisées (enregistrées sur le CD cartographique).

Si vous quittez une rue numérisée, l'écran de guidage se modifie de la manière suivante :

- L'affichage de guidage par pictogramme ou l'affichage séparé change automatiquement pour l'affichage de la carte.
- À la place des indications habituelles de guidage, une flèche va apparaître en haut à droite, qui vous indique le sens de la destination. En dessous, la distance à vol d'oiseau qui vous sépare de la destination va apparaître.
- ☞ Cela peut également arriver dans les secteurs entièrement numérisés, car par exemple tous les parkings ne sont pas numérisés. Dans tel cas, orientez-vous à l'aide de la représentation de la carte.

■ Messages vocaux

Dès que vous activez le guidage, CARMINAT, en plus des informations figurant sur l'image de guidage, vous fournit des messages vocaux.

Vous n'avez pas entendu un message ?

- Appuyez sur la touche "i" du clavier

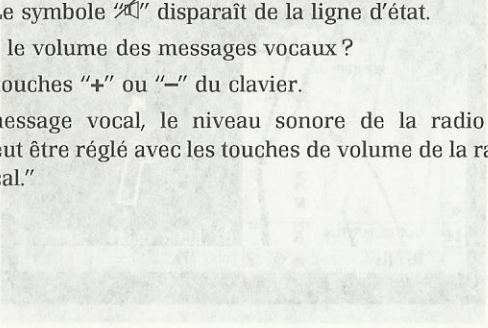
La dernière instruction de guidage sera répétée, ou une nouvelle instruction vous sera donnée. Si le symbole "X" apparaît dans la ligne d'état, les messages vocaux ne seront pas diffusés.

Vous pouvez les ré-activer en appuyant sur la touche "C" du clavier ou en appuyant sur les touches "+" ou "-". Le symbole "X" disparaît de la ligne d'état.

Vous voulez modifier le volume des messages vocaux ?

- Appuyez sur les touches "+" ou "-" du clavier.

☞ "Pendant un message vocal, le niveau sonore de la radio est atténué. Le niveau d'atténuation peut être réglé avec les touches de volume de la radio uniquement pendant un message vocal."



Lors de l'affichage de zones partiellement numérisées, l'affichage de guidage par pictogramme ou l'affichage séparé change automatiquement pour l'affichage de la carte.

À la place des indications indiquées de guidage, une flèche va apparaître en haut à droite qui vous indique le sens de la destination. En dessous, la distance à vol d'oiseau qui vous sépare de la destination va apparaître. Les destinations sont représentées par des pictogrammes.

Cela peut également arriver dans les secteurs entièrement numérisés, car par exemple tous les parkings ne sont pas numérisés. Dans ce cas, l'orientation de la flèche de la destination de la carte est indiquée par un pictogramme.

- **Echelle :** changement de l'échelle de la carte.
- **Orientation :** direction de la carte (vers le Nord ou orientation véhicule).
- **Défilement :**
 - le véhicule se déplace sur la carte.
 - le véhicule ne se déplace pas, la carte défile.
- **Info :** appel du menu "Info" voir chapitres info trafic et destinations particulières.
- **Double écran :** accès à l'affichage double écran.
- **Info. Bis :** appel de la fonction itinéraire bis. Cette fonction permet de choisir un itinéraire bis en saisissant le nombre de km de l'itinéraire courant qui sont à éviter.

ETAPE

CARMINAT vous permet d'ajouter des étapes à votre itinéraire.

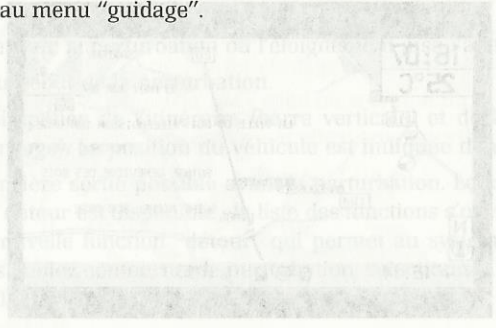
Si une étape est passée, celle-ci sera automatiquement effacée de la liste des étapes.

☞ Le nombre des étapes pouvant être enregistrées est limité à 25.

- Sélectionnez dans le menu "guidage" la fonction "étapes".

Le menu "entrée d'étape" apparaît; vous avez le choix entre les fonctions suivantes :

- **Valider étape :** l'adresse entrée est enregistrée comme étape suivante dans la liste ou la mémoire destination.
- **Carnet d'adresse :** sélectionner une adresse du carnet d'adresse en tant qu'étape.
- **Sur carte routière :** entrer une étape à l'aide de la carte routière.
- **Supprimer une étape :** effacer l'étape de la liste des étapes.
- **Liste des étapes :** montre la liste de toutes les étapes.
- **Retour :** retour au menu "guidage".



Indique la langue de l'affichage de la carte.

Distance jusqu'à l'étape.

Représentation de la carte (segment de la route ou carte routière).

Représente la destination (point de destination).

Lors de l'affichage par carte, les symboles TMC désignent les perturbations du trafic aux endroits correspondants. Dans le cas d'une grande échelle (50 km / 100 km), vous pouvez voir la localisation générale des perturbations. Pour les plus petites échelles, la nature de la perturbation est indiquée (cf. symboles TMC info trafic).

Les informations trafic qui se trouvent sur l'itinéraire prévu sont représentées enroulées de la route.

INFOS TRAFIC

Avec le système RDS-TMC (Traffic Message Channel), vous avez la possibilité de connaître la situation du trafic sur votre itinéraire. Le système CARMINAT vous indique où se trouvent les perturbations (cf : symboles TMC info trafic).

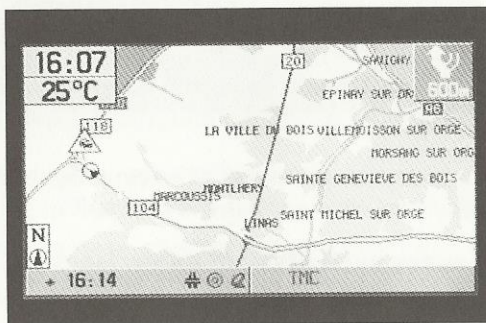
■ Messages vocaux d'informations routières TMC

Lors de la réception TMC, des informations trafic concernant votre itinéraire sont données sous forme de messages vocaux (si le pictogramme "🔊" n'est pas affiché).

Répétez un message TMC ?

- Appuyez sur la touche "i" du clavier, vous entendrez l'instruction actuelle de guidage ainsi que le dernier message TMC.

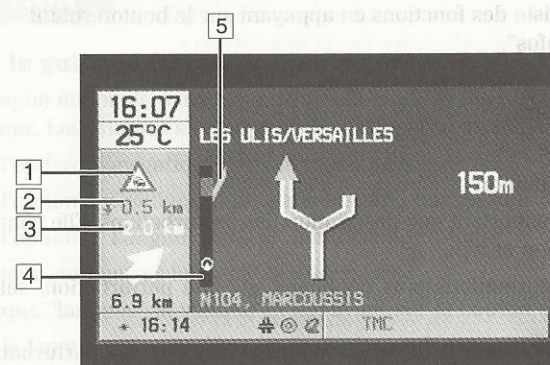
■ Affichage en guidage par carte



Lors de l'affichage par carte, les symboles TMC désignent les perturbations du trafic aux endroits correspondants. Dans le cas d'une grande échelle (50 km / 100 km), vous pouvez voir la localisation générale des perturbations. Pour les plus petites échelles, la nature de la perturbation est indiquée (cf : symboles TMC info trafic).

- 🔊 Les informations trafic qui se trouvent sur l'itinéraire prévu sont représentées entourées de rouge.

■ Affichage en guidage par pictogramme



Dans cet affichage les informations suivantes peuvent vous être données :

- 1 Symbole de la perturbation trafic.
- 2 Indique la longueur de la perturbation ou l'éloignement jusqu'à la fin de la perturbation.
- 3 Distance jusqu'au début de la perturbation.
- 4 Représentation simplifiée de l'itinéraire (barre verticale) et de la situation de la perturbation (segment rouge). La position du véhicule est indiquée dans la barre verticale.
- 5 Représente la dernière sortie possible avant la perturbation. La couleur verte indique que la proposition de détour est disponible : la liste des fonctions s'ouvre automatiquement. Elle comprend une nouvelle fonction "détour" qui permet au système de planifier un nouvel itinéraire. Si vous voulez contourner la perturbation, sélectionnez "détour" dans la liste des fonctions puis "planifier le détour". Le système calcule un nouvel itinéraire.

☑ Éviter les piéges (fonctionne uniquement sur certaines versions de CD cartographique).

Sélectionnez l'option "navigation" dans le menu principal.

Sélectionnez l'option "configuration" dans le menu navigation.

Sélectionnez l'option "critère de guidage" dans le menu configuration.

Choisissez le critère désiré à l'aide du bouton tactile et validez.

Le critère de guidage sélectionné apparaît sous forme de symbole sur le ligne d'état de l'écran.

■ Affichage texte complémentaire sur les perturbations du trafic

Faire apparaître la liste des fonctions en appuyant sur le bouton rotatif.

- Sélectionnez "infos".

Choisissez parmi les trois critères suivants :

- Info trafic itinéraire
- Info trafic proche
- Info trafic à destination

Une liste apparaît comportant une description des perturbations. Elle contient les informations suivantes : localisation et type.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur une perturbation, sélectionnez-la avec le bouton rotatif.

En appuyant sur le bouton rotatif, vous retournez à la liste des perturbations.

■ Disponibilité des informations trafic TMC

Dans la ligne d'état de l'écran, le statut TMC apparaît :

- **"TMC" / Nom (vert)** : informations disponibles, affichage "TMC", nom de la société procurant les informations TMC.
- **"TMC" (noir)** : pas de données de base TMC présentes sur le CD cartographique.
- **"TMC" (rouge)** : informations trafic non disponibles.

CONFIGURATION






■ Langues pour le guidage (messages parlés et textes)

Sélection de la langue nationale dans laquelle seront émis les messages parlés et les textes de menu sur l'afficheur. Les langues se chargent dans l'appareil au moyen d'un CD spécifique :

- Sélectionnez l'option "Navigation" dans le menu principal.
- Sélectionnez l'option "** Configuration" dans le menu navigation.
- Sélectionnez l'option "** Langue" dans le menu configuration.
- Placez le curseur sur "autres langues" si nécessaire.
- Insérez le disque "langues" et validez en appuyant sur le bouton rotatif.
- Sélectionnez la langue qui sera chargée en déplaçant le curseur avec le bouton rotatif.
- Chargez en appuyant sur le bouton rotatif.
- À la fin de la programmation, le CD langues est automatiquement éjecté.

■ Critère de guidage

Cette option permet d'ajuster les critères de guidage. Vous avez le choix entre cinq critères différents :

-  Optimisé selon le temps de parcours.
-  Optimisé selon la distance.
-  Le plus possible sur route principale.
-  Le moins possible sur route principale.
-  Éviter les péages (fonctionne uniquement sur certaines versions de CD cartographique).

- Sélectionnez l'option "navigation" dans le menu principal.
- Sélectionnez l'option "configuration" dans le menu navigation.
- Sélectionnez l'option "critère de guidage" dans le menu configuration.
- Choisissez le critère désiré à l'aide du bouton rotatif et validez.

Le critère de guidage sélectionné apparaît sous forme de symbole sur la ligne d'état de l'écran.

■ Configuration de l'écran

Vous pouvez sélectionner deux combinaisons de couleurs (bleu/bleu foncé : jour/nuite) et les informations qui doivent apparaître sur la ligne d'état :

- Sélectionnez l'option "navigation" dans le menu principal.
- Sélectionnez l'option "configuration" dans le menu navigation.
- Sélectionnez l'option "config. écran" dans le menu configuration.
- À l'aide du bouton rotatif choisissez la configuration désirée puis validez.

Les réglages luminosité jour/nuite sont séparés.

■ Unités

Sélection des unités de mesure dans lesquelles les distances doivent s'afficher :


- Sélectionnez l'option "navigation" dans le menu principal.
- Sélectionnez l'option "configuration" dans le menu navigation.
- Sélectionnez l'option "unités" dans le menu configuration.
- À l'aide du bouton rotatif choisissez l'unité désirée puis validez.

■ Réglage de l'heure

Pour régler l'heure (pour l'Avantime, fonction disponible sur le combiné de bord, voir notice véhicule) :

- Sélectionnez l'option "réglages" dans le menu principal.
- Sélectionnez l'option "horloge" dans le menu réglages.
- À l'aide du bouton rotatif réglez l'heure puis validez.





■ Volume

 Le SDVC (speed dependant volume control) permet d'adapter automatiquement le volume des messages vocaux en fonction de la vitesse du véhicule.

CD CARTOGRAPHIQUES


Le système CARMINAT se fonde sur une base de données mémorisées sous un format spécial sur un CD. Nous vous recommandons de toujours utiliser l'édition la plus récente de ces CD cartographiques.

Si vous souhaitez traverser plusieurs pays ou désirez des informations sur un certain territoire, demandez à votre revendeur qu'il vous fournisse un CD cartographique approprié.


-  Utilisez toujours des CD cartographiques compatibles avec CARMINAT.
-  Le lecteur de CD du système CARMINAT ne peut pas lire de CD d'autres types (CD audio par ex.).
-  Ne rangez les CD cartographiques que dans leur étui d'origine.
-  Les CD cartographiques CARMINAT n'ont été mis au point que pour le système CARMINAT et ne sont lisibles que par lui.

■ Changement de CD cartographique

Si le contact est mis (voyant rouge sur façade du lecteur de CD CARMINAT, allumé) (fig. 2, fig. 3) :

- Appuyez une fois sur la touche de sortie du CD  située au dessus du voyant rouge sinon.
- Appuyez deux fois sur cette touche.
- Retirez l'ancien CD et introduisez le nouveau CD cartographique dans le lecteur, face imprimée en haut.

Après un chargement de CD cartographique, le système a besoin de quelques secondes pour s'initialiser. Pendant cette initialisation, certaines options restent inactives.

-  Si l'adresse de destination programmée ne figure que partiellement ou pas du tout sur le nouveau CD cartographique, cette adresse ou les éléments d'adresse absents du CD s'effacent de la mémoire.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

■ Ecran

- Pour le nettoyer, n'utilisez jamais d'alcool ou autres solvants. N'utilisez qu'un chiffon humide.
- Ne jamais démonter et ouvrir l'écran.

INCIDENTS ET SOLUTIONS

Dans certains cas rares, il peut arriver que votre système CARMINAT ne fonctionne pas comme vous le désirez. Avant de faire appel au service après-vente, veuillez lire la notice d'instructions et examiner le contenu de la liste de contrôle étant donné qu'un défaut de fonctionnement apparent a de bonnes chances d'être rapidement supprimé.

Incidents	Cause possible / Solution
Le système ne démarre pas, l'écran reste sombre.	Le contact n'est pas mis : - Mettez le contact.
Après un certain temps de fonctionnement, le système s'éteint de lui-même.	Lorsque les températures sont anormalement basses ou élevées, le système est mis temporairement hors tension pour éviter tout dommage. Dès que la température s'est normalisée, le système se réenclenche automatiquement.
Le système réagit très lentement aux gestes de programmation et calcule très lentement.	Vous vous trouvez sur un territoire très densément digitalisé. Le système a besoin d'un temps assez long pour lire une grande quantité de données.
Impossible de sélectionner "activer guidage" dans le menu navigation.	- Vérifiez si vous avez déjà programmé une adresse de destination.
Le système ne calcule aucun itinéraire bien qu'une adresse de destination ait été programmée.	Votre véhicule ne se trouve pas sur une route numérisée : - Ramenez le véhicule sur une route numérisée.
Absence de message de guidage.	- Appuyez sur la touche "C" du clavier pour neutraliser la sourdine (le symbole "X" n'apparaît plus sur l'écran). - Augmentez le volume en appuyant sur la touche "+" du clavier.
L'une des indications reproduites dans la notice d'instructions ne figure pas sur la ligne d'état.	Dans le menu "configuration" activez/neutralisez les indications souhaitées à l'aide de l'option "ligne d'état".
La couleur du logo "GPS" est toujours rouge.	- Vérifiez si l'antenne GPS n'est pas occultée par des objets. Si vous vous trouvez dans un garage, un parking souterrain/couvert ou dans un tunnel : - Ramenez le véhicule en plein air.
Sur l'écran apparaît le message : "CD dans l'ordinateur de navigation non valide" ou "pas de CD dans l'ordinateur".	- Vérifiez si vous avez introduit dans le lecteur un CD approprié, côté imprimé en haut.

Incidents	Cause possible / Solution
Le CD est éjecté par le système, sans que vous ayez appuyé sur ▲	Le CD est peut être sale : - Nettoyez le CD avec un produit spécial d'entretien pour CD.
Il n'est pas possible d'ajouter d'adresses dans le carnet d'adresses.	Carnet d'adresses plein : - Dans le carnet, effacez une ou plusieurs adresses dont vous n'avez plus besoin.
Le guidage manque de précision.	Une imprécision de 30 m se situe dans les limites tolérables. Si des imprécisions plus importantes se manifestent : - Prévenez votre représentant Renault.
La position affichée ne correspond pas à la position réelle de votre véhicule.	La réception GPS a été trop longtemps interrompue (par ex. en raison de mauvaises conditions de réception). La position sera corrigée automatiquement lorsque la réception GPS sera rétablie. - Attendez quelques minutes si nécessaire.
L'indication de guidage ne correspond pas à la situation réelle du réseau routier.	Il se peut que la position de votre véhicule déterminée par le système CARMINAT soit incorrecte à ce moment. Les indications routières ont éventuellement été changées et ne correspondent plus aux informations sur le CD cartographique.
L'inscription "TMC" dans la ligne d'état est constamment rouge et aucune information n'apparaît sur la carte.	La réception TMC est interrompue.

Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème survenu, veuillez vous adresser à votre Représentant Renault.

SYMBLES CARTOGRAPHIQUES

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Administration		Hôtel
	Aéroport		Hôtel de ville
	Aire de services autoroutière		Jardin public
	Ambassade		Location de voiture
	Banque		Loisirs
	Base militaire		Maison de la culture
	Bibliothèque		Marina
	Caserne des pompiers		Monument
	Centre commercial		Musée
	Centre ville		Palais de justice
	Cinéma		Park + ride
	Clinique		Parking
	Club automobile		Pharmacie
	Complexe sportif		Police
	Destination		Poste
	Distributeur de billets		Restaurant
	Eglise		Site touristique
	Car-ferry		Station service
	Formation		Syndicat d'initiative
	Garage		Terrain de golf
	Gare		Théâtre
	Gare routière		Zone industrielle
	Hôpital		

Sur l'écran apparaît le message : "CD dans l'ordinateur de navigation non valide "ou" pas de CD dans l'ordinateur".

SYMBLES TMC INFO TRAFIC

Pour les grandes échelles de carte ou en dehors de l'itinéraire planifié :

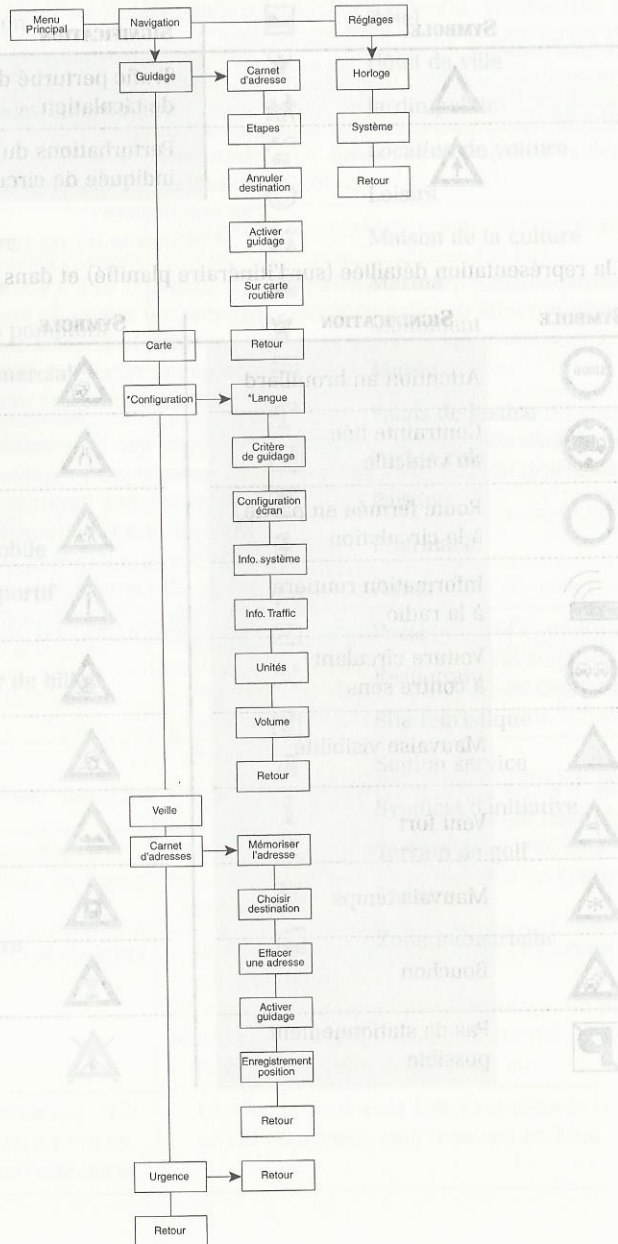
SYMBLE	SIGNIFICATION
	Trafic perturbé dans les deux sens de circulation
	Perturbations du trafic dans la direction indiquée de circulation

Dans la représentation détaillée (sur l'itinéraire planifié) et dans l'affichage de guidage :

SYMBLE	SIGNIFICATION	SYMBLE	SIGNIFICATION
	Attention au brouillard		Trafic ralenti ou embouteillage
	Contrainte liée au véhicule		Rétrécissement de la voie Route partiellement fermée
	Route fermée en partie à la circulation		Travaux
	Information routière à la radio		Danger
	Voiture circulant à contre sens		Accidents
	Mauvaise visibilité		Chaussée glissante
	Vent fort		Route en mauvais état
	Mauvais temps		Convois exceptionnels
	Bouchon		Temps d'attente
	Pas de stationnement possible		Signalisation défectueuse

RÉCAPITULATIF DES MENUS

Vous trouverez ici un récapitulatif des principaux menus et de leurs options :



PRÉCAUTIONS D'USAGE

- ⚠ Si le véhicule a été transporté par le train ou sur car-ferry, il se peut que le système CARMINAT tarde quelques minutes à retrouver exactement sa position.
- ⚠ Si vous avez débranché la batterie du véhicule, l'appareil peut nécessiter jusqu'à 15 minutes pour retrouver sa position exacte. Dans ce but, il doit se trouver en plein air et le système doit être enclenché afin de capter les signaux satellites GPS et recevoir le service RDS-TMC.
- ⚠ L'appareil peut fonctionner aussi sans données GPS valides. Dans ce cas cependant, la détermination de position peut perdre de sa précision.
- ⚠ Dès que la position exacte a été retrouvée par GPS, le logo GPS vire du rouge au vert.
- ⚠ Sur autoroute, les distances données par CARMINAT pour indiquer les sorties sont différentes de celles marquées sur les panneaux autoroutiers. Les panneaux indiquent la distance au début de la sortie alors que CARMINAT se réfère à la fin de la sortie.

CARMINAT : GUIDE D'UTILISATION SIMPLIFIÉ

Ce guide précise comment indiquer l'adresse de sa destination et lancer la fonction guidage.

Toutes les commandes se font à partir du bouton rotatif situé sur le clavier.

En tournant, on choisit un menu, une option, une lettre, etc. En appuyant au centre du bouton on confirme le choix.

Une correction ou un retour en arrière est toujours possible, en cliquant sur CORRIGER ou sur QUITTER.

Une répétition du dernier message de guidage est obtenu en appuyant sur le bouton "I".

Les Etapes	Les Actions	Résultats et Explications
Entrée destination	<ul style="list-style-type: none"> • A partir du menu principal. • Cliquer sur "Navigation" puis "Guidage". 	Si un autre menu est présenté à l'écran, le retour au menu principal s'obtient en cliquant sur "retour" ou sur le bouton "M".
Inscrire la ville	<ul style="list-style-type: none"> • Cliquer sur "Ville". • Inscrire le nom de la ville puis cliquer sur "OK". 	Si la ville indiquée convient, cliquer directement sur "Voie". Cliquer successivement sur les lettres du nom. Pour les noms composés, commencer par n'importe quel mot.
Inscrire l'adresse	<ul style="list-style-type: none"> • Cliquer sur "Voie". • Inscrire le nom et éventuellement le numéro, puis cliquer sur "OK". 	Pour inscrire Rue KEPLER, il est plus simple de commencer par KEPLER, puis de choisir entre A (avenue) et R (rue).
Lancer le guidage	<ul style="list-style-type: none"> • Cliquer sur "Activer Guidage". 	Suivre le préavis, puis la consigne. La distance au prochain croisement et le nom de la voie à prendre sont indiqués en haut de l'écran. Le nom de la voie parcourue est affichée en bas de l'écran.
Affichage de la carte (facultatif)	<ul style="list-style-type: none"> • Cliquer sur "Sur Carte routière". 	La fonction guidage s'utilise indifféremment avec l'affichage des croisements ou de la cartographie.

Il importe avant tout de conduire normalement, en respectant le code de la route. (Il est possible que le système méconnaisse un sens interdit ou une interdiction de tourner à gauche). Il n'est pas impératif de respecter les consignes de guidage, le système recalculera constamment l'itinéraire.



RENAULT

3111 115 3415.3
7711293058 NU 635
3^e édition 06-2001